



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

30-е заседание

Четверг, 10 октября 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Слово предоставляется главе делегации Вануату Его Превосходительству г-ну Жану Раву-Акии.

Г-н Раву-Акии (Вануату) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени нашей делегации выразить сердечные поздравления в связи с Вашим избранием на пост председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш богатый опыт в области двусторонней и многосторонней дипломатии является для нашей делегации гарантией успеха нашей работы. Моя страна, Республика Вануату, и Ваша страна, Малайзия, поддерживают отношения дружбы и сотрудничества.

Я также хотел бы выразить от имени нашей делегации признательность Вашему предшественнику, г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу, за приверженность делу, компетентность и мастерство, которые он проявил на посту Председателя пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы выразить признательность нашей страны Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутрос-Гали за его прекрасную работу со времени вступления на этот пост в деле служения нашей Организации. Я еще раз подтверждаю поддержку нашим правительством принципа, согласно которому Африка по традиции имеет право на продление мандата на второй срок.

Правительство моей страны внесло свой скромный вклад в разоружение и меры по контролю над вооружениями. Этот скромный вклад был сделан в областях как обычных вооружений, так и оружия массового уничтожения. Что касается обычных видов оружия, 10 июля 1996 года Республика Вануату предоставила Генеральному секретарю через Центр по вопросам разоружения информацию об импорте, экспорте и реэкспорте оружия, подпадающего под Регистр обычных вооружений, учрежденный Генеральным секретарем в рамках резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года. Информация, о которой я упомянул, приводится в докладе Генерального секретаря, опубликованном в качестве документа A/51/300 от 20 августа 1996 года.

Я хотел бы подтвердить позицию правительства Республики Вануату относительно полного

уничтожения противопехотных наземных мин. На пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Республика Вануату проголосовала за резолюцию 50/70 О, озаглавленную "Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин". Общеизвестно, что в большинстве своем жертвами противопехотных наземных мин становятся женщины и дети.

В области контроля над оружием массового уничтожения мое правительство внесло свой скромный вклад, приняв меры как на региональном, так и на международном уровнях. Сначала давайте остановимся на шагах, предпринятых на региональном уровне.

В прошлом году Республика Вануату присоединилась к Договору Раротонга о безъядерной зоне в южной части Тихого океана. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени народа и правительства Республики Вануату поздравить Соединенные Штаты Америки, Французскую Республику и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, которые в прошлом году подписали этот Договор. Правительство моей страны приветствует также ратификацию в сентябре месяце Французской Республикой протоколов к Договору Раротонга и отдает должное ее инициативе о направлении группы экспертов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) для проведения радиологического исследования в местах проведения Францией ядерных испытаний в районе французской Полинезии.

В том что касается глобального ядерного разоружения, 24 сентября 1996 года я от имени моего правительства подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятый Генеральной Ассамблеей 10 сентября 1996 года. Более того, моя страна присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия, открытому для подписания в Москве, Лондоне и Вашингтоне 1 июля 1968 года, и поддерживает бессрочное продление этого Договора.

Республика Вануату, как и другие члены нашей Организации, приняла к сведению консультативное заключение, которое было вынесено летом этого года Международным Судом, являющимся правовым органом Организации Объединенных Наций, относительно законности угрозы ядерным оружием

или его применения. Это консультативное заключение является дополнительным обязательством в поддержку ядерного разоружения. Основная цель уже предпринятых Республикой Вануату шагов или шагов, которые она предпримет в будущем, заключается в демонстрации нашей приверженности полному и всеобщему разоружению на всей нашей планете.

Я хотел бы изложить мнения моего правительства относительно некоторых региональных конфликтов, а именно конфликтов в Центральной Европе - в бывшей Югославии, в районе Великих озер, в сердце африканского континента, и на Ближнем Востоке. В том что касается положения в бывшей Югославии, Центральная Европа, то правительство моей страны приветствует проведенные 14 сентября выборы в качестве важного шага вперед во имя будущего Боснии и Герцеговины. В том что касается района Великих озер в Африке, то мое правительство поддерживает усилия нашей Организации, предпринимаемые в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, с целью предотвращения широкомасштабной войны в этом регионе. И наконец, в том что касается положения на Ближнем Востоке, правительство моей страны приветствует усилия делегаций Палестины и Израиля, которые в прошлое воскресенье, 6 октября 1996 года, приняли решение возобновить переговоры, которые должны привести к установлению прочного мира в этом регионе.

В области международного права Организация Объединенных Наций через Комиссию международного права призвана и далее играть ведущую роль в вопросах кодификации международного права. В этом плане Республика Вануату присоединяется к другим членам Организации Объединенных Наций в призывах к созыву международной конференции полномочных представителей, наделенных необходимыми полномочиями для рассмотрения проекта статута международного уголовного суда, подготовленного Комиссией международного права, а также для заключения конвенции о создании международного уголовного суда.

В области прав человека в сентябре 1995 года Национальный парламент Республики Вануату принял закон об офисе посредника. Посредник приступил к своей работе в конце 1995 года. Я

пользуюсь этой возможностью, чтобы в контексте сотрудничества между членами Меланезийской целевой группы поблагодарить правительство Папуа-Новой Гвинеи за его ценную техническую помощь в содействии моему правительству в полном и относительно быстром осуществлении положений вышеупомянутого закона. Безусловно, помимо закона о роли посредника существует основной закон - конституция Республики Вануату, - гарантирующий основополагающие права и личные свободы всех граждан страны.

Я хотел бы вернуться к заявлению, сделанному здесь премьер-министром Республики Вануату в прошлом году, когда мы отмечали пятидесятую годовщину принятия Устава Организации Объединенных Наций, в котором он подтвердил, что правительство Республики Вануату поддерживает реформу Организации Объединенных Наций и рационализацию управления ею. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить мнение моего правительства о том, что шкала начисленных взносов, выделяемых для покрытия расходов нашей Организации, должна объективно отражать платежеспособность государств - членов нашей Организации.

В области развития мое правительство будет принимать участие в специальной сессии Генеральной Ассамблеи в следующем году, посвященной Повестке дня на XXI век, и вместе с другими делегациями, которые высказали здесь эту мысль, надеется на то, что будут взяты новые обязательства в отношении окружающей среды. В этой связи экологический отдел национального управления по вопросам окружающей среды Вануату, созданный в 1986 году под эгидой министерства природных ресурсов, будет работать в тесном сотрудничестве с экологической программой океанического региона в подготовке вклада тихоокеанского региона в работу специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

В прошлом году на основе решения министерства внутренних дел и по вопросам децентрализации применить закон о децентрализации в рамках Республики Вануату мое правительство сократило число провинций с одиннадцати до шести. Целью этого сокращения было, во-первых, позволить всем крупным островам оказывать помощь малым; во-вторых, выделить финансовые и людские ресурсы всем провинциям; и

наконец, продемонстрировать волю моего правительства к децентрализации административных и государственных функций в интересах провинций. Другими словами, оно поощряет общины и отдельных лиц принимать участие в экономическом и социальном развитии Республики. В этой связи я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Программу развития Организации Объединенных Наций в качестве многостороннего партнера в региональных усилиях всех океанических государств, и в особенности за бесценную помощь правительству Республики Вануату в разработке исследования по устойчивому развитию человеческого потенциала в Вануату. Мое правительство представило это исследование вниманию прессы 23 сентября.

В заключение я хотел бы подтвердить здесь веру Республики Вануату в Организацию Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Таиланда Его Превосходительству г-ну Амнуэю Виравану.

Г-н Вираван (Таиланд) (говорит по-английски): От имени правительства и народа Таиланда я хотел бы самым теплым образом поздравить Ваше Превосходительство с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии, которая знаменует начало следующих пятидесяти лет существования Организации Объединенных Наций. Я уверен, что под Вашим руководством эта сессия положит успешное начало деятельности Организации Объединенных Наций в следующие 50 лет и в новом столетии.

То, что мы можем наблюдать на сегодня, свидетельствует о том, что Вы уже взяли хороший старт. Настаивая на своевременном начале наших заседаний и не следуя традиционной практике задержки начала наших заседаний на полчаса, Вы, по сути, сэкономили как время, так и средства Организации Объединенных Наций и ее государств-членов. Эта практика служит достойным примером руководства. Моя делегация с нетерпением ожидает новых подобных конструктивных инициатив в будущем.

Являясь непосредственным соседом Малайзии и ее коллегой по Ассоциации государств Юго-Восточной Азии Таиланд особенно рад видеть Вас на этом важном посту. Вы можете рассчитывать на полное сотрудничество моей делегации во всех ваших инициативах в ходе данной сессии.

Моя делегация хотела бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить искреннюю признательность г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу, Португалия, Председателю исторической пятидесятой сессии, за приложенные им похвальные усилия, с тем чтобы сделать пятидесятую сессию и пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций поистине значительным и плодотворным событием.

Моя делегация особенно благодарна г-ну Фрейташу ду Амаралу за его роль в содействии деятельности рабочих групп Генеральной Ассамблеи по реформе Организации Объединенных Наций, в особенности Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам. Под Вашим руководством эта Рабочая группа смогла принять впервые существенный и всеобъемлющий доклад, который приемлем для всех.

В момент, когда мы вступаем в следующие пятьдесят лет существования Организации Объединенных Наций и приближаемся к концу двадцатого века, становится все более очевидным, что мы, наши дети и внуки - все мы вскоре будем жить в новой эре, которая очень отличается от нынешней. Последние десятилетия этого века создали условия для крупного сдвига в глобальной парадигме, что навсегда изменит то, как мы живем и работаем.

В последние годы такие события, как демографический взрыв, отступление идеологических волн и технологическая революция и революция в области коммуникаций, выдвинули на передний план такие вопросы, как рациональное использование продуктов и ресурсов, сохранение окружающей среды, необходимость совершенствования распределения доходов, образование и здравоохранение и поощрение гражданских прав и равноправия, демократии и благого правления.

В Организации Объединенных Наций и в других органах есть четкие признаки того, что актуальность таких вопросов сохранится в следующем веке и далее. Если мы хотим быть в состоянии рассмотреть эти вопросы, решить их эффективным образом, преодолеть переходный период и приспособиться к сдвигу парадигмы, нам необходим согласованный и всеобъемлющий подход. Этот подход должен быть активным, а не вторичным и должен обеспечить новый курс действий для будущих поколений.

Разработка и осуществление такого подхода требуют руководства на глобальном уровне. Как единственный международный орган, который рассматривает широкий спектр глобальных вопросов на ежедневной основе, Организация Объединенных Наций располагает уникальной возможностью обеспечить такое руководство.

Таиланд убежден в том, что для того, чтобы иметь возможность обеспечить руководящую роль, Организации Объединенных Наций крайне необходимо прежде всего провести реформу и активизировать свою деятельность на всех трех уровнях: межгосударственном, организационном и управленческом. Именно исходя из этих соображений, Таиланд придает важное значение работе пяти рабочих групп Генеральной Ассамблеи по осуществлению реформы Организации Объединенных Наций. Таиланд считает, что, если все государства-члены проявят необходимую политическую волю и сотрудничество, каждая из этих рабочих групп в скором времени сможет представить Генеральной Ассамблее конкретные рекомендации, которые послужат основными элементами единого всеобъемлющего пакета реформ.

Однако достоин сожаления тот факт, что несмотря на то, что большинство из этих рабочих групп функционирует уже на протяжении двух-трех лет, компромисс по главным вопросам пока еще отсутствует. И если эта тенденция сохранится, маловероятно, что мы увидим какой-либо существенный прогресс в деятельности этих рабочих групп в ближайшем будущем.

Не может быть сомнения в том, что этот не вселяющий оптимизма сценарий оказывает отрицательное воздействие на будущее Организации Объединенных Наций, особенно сейчас, когда лишь несколько шагов отделяют нас от следующего

столетия. Моя делегация считает, что если мы намерены добиться какого-либо прогресса в деятельности рабочих групп, то это надо делать сейчас. Чем больше мы будем проявлять колебаний и вдаваться в ненужные споры, тем меньше у нас будет шансов добиться какой-либо значимой реформы Организации Объединенных Наций.

В силу отсутствия прогресса в работе некоторых рабочих групп отдельные государства-члены начинают высказывать предположение об установлении крайних предельных сроков в их работе. Таиланд не считает необходимым введение таких сроков. Собственно говоря, по мнению Таиланда, если через год или два не будет достигнуто никакого серьезного компромисса, приданный реформе импульс просто испарится. В тот момент нам уже не придется беспокоиться о крайних предельных сроках или о продуктивности и эффективности Организации Объединенных Наций в сфере самоуправления и в решении проблем XXI века. Без осуществления необходимых реформ судьба Организации Объединенных Наций обречена.

Поэтому моя делегация хотела бы призвать всех своих коллег, представляющих государства-члены, удвоить свои усилия в духе сотрудничества и компромисса и на благо более важного дела, содействовать облегчению работы рабочих групп в надежде на то, что в ближайшем будущем они смогут представить Генеральной Ассамблее практические рекомендации и что в конечном итоге будет выработан всеобъемлющий пакет реформ. Жизненно важным для XXI века является более деловая, более представительная, более подотчетная и более совершенно управляемая Организация Объединенных Наций.

Год за годом мы говорим о необходимости реформы Организации Объединенных Наций. Год за годом мы возвращаемся к одной и той же теме: готовности или, если говорить более точно, отсутствию готовности со стороны государств-членов добиться того, чтобы Организация Объединенных Наций стала тем, чем, по их словам, она должна являться. Организация Объединенных Наций не может быть реформирована лишь посредством ни к чему не обязывающих заявлений. Без политической, материальной и финансовой поддержки не сможет состояться ни одна значимая реформа Организации Объединенных Наций. В частности, неспособность государств-членов выполнить свои финансовые

обязательства перед Организацией Объединенных Наций не только подрывает ее способность провести реформу, но и что более важно в действительности является главной причиной некоторых нынешних проявлений неэффективности Организации. Именно по этой причине моя делегация считает неприемлемым с политической и правовой точек зрения то, что государства-члены намеренно задерживают выплату своих начисленных взносов, не подкрепляя это какими-либо аргументами.

Когда моя делегация говорит о лидирующей роли Организации Объединенных Наций, мы конкретно имеем в виду два источника лидерства. Первый - это Генеральная Ассамблея как самый универсальный и, бесспорно, самый главный орган Организации Объединенных Наций. Второй - Генеральный секретарь в качестве главного административного должностного лица Организации.

Что касается Генеральной Ассамблеи, то моя делегация считает исключительно важным и далее подчеркивать превосходство Генеральной Ассамблеи по сравнению с другими главными органами Организации Объединенных Наций. Это превосходство должно выражаться не только на словах, но и на деле. Генеральная Ассамблея должна быть последней инстанцией в сфере принятия решений по всем важным вопросам, как это определено в Уставе, а не просто утверждать решения или соглашения, подготовленные за ее пределами. Генеральная Ассамблея должна быть подлинным выразителем мнения международного сообщества и его моральным компасом.

Что касается Генерального секретаря, то моя делегация считает, что XXI век выдвигает требование о том, чтобы на посту главного административного должностного лица Организации находился человек, обладающий исключительным мужеством и видением. Этот человек должен иметь мужество выступать со смелыми инициативами, вставать на защиту того, что он или она считает правильным, а также содействовать интересам более важного целостного и защищать их. Он или она должны обладать видением и управленческой гибкостью, с тем чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в один из наиболее эффективных и целенаправленных международных институтов современности. В силу того, что на Генерального секретаря возлагаются все более

сложные обязательства, Таиланд намерен поддержать идею об учреждении постов заместителей Генерального секретаря, чтобы этим заместителям были предоставлены полномочия действовать от имени Генерального секретаря в некоторых сферах его или её многочисленных обязанностей. Кроме этого, для того, чтобы осуществлять свои функции с полной отдачей и без вмешательства и чрезмерного внешнего давления, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен находиться на своем посту только один срок, будь то пять или семь лет.

На основе тесной координации и сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем может быть разработан и эффективно осуществлен всеобъемлющий подход для будущего. При разработке и осуществлении этого подхода следует руководствоваться основными целями Организации Объединенных Наций, а именно целями поддержания мира и безопасности и содействия глобальному экономическому и социальному развитию. Эта двойная ответственность является смыслом существования Организации Объединенных Наций. Эта ответственность стала символом усилий в направлении глобального сотрудничества, и моя делегация считает, что к достижению её целей следует и далее стремиться энергично и при полном сотрудничестве со стороны государств - членов Организации Объединенных Наций.

В этой связи моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его инициативы, касающиеся Повестки дня для мира и Повестки дня для развития. Продемонстрировав предвидение и представив эти исключительно важные документы в начале этого десятилетия, Генеральный секретарь обеспечил нам проекты для будущего, на основе которых мы можем планировать и мысленно представить себе новые ориентиры Организации Объединенных Наций.

Как я уже отмечал выше, прослеживается четкая тенденция в направлении того, что основными проблемами, с которыми мы столкнемся в будущем, станут проблемы экономического и социального развития. Ключевыми концепциями XXI века будут устойчивый экономический рост и устойчивое развитие человеческого потенциала, а также устойчивое социальное развитие. По этой

причине моя делегация считает, что сейчас настало время уделить более пристальное внимание этим вопросам. Это убеждение не проистекает из того факта, что сам Таиланд является развивающейся страной, а скорее из осознания того, что прочный экономический и социальный фундамент является необходимой предпосылкой для устойчивого мира и процветания.

В частности, на международном уровне функциональное сотрудничество в этих областях могло бы обеспечить сеть взаимозависимости, основанной на доброй воле и взаимных интересах, которая могла бы способствовать ликвидации конфликтов и непониманий. Исходя из этой убежденности, Таиланд решительно поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций в области экономического и социального сотрудничества, а также ее гуманитарную деятельность, и он принимает активное участие в усилиях, направленных на перестройку механизмов Организации Объединенных Наций в этих областях. Хорошим примером приверженности Таиланда усилиям Организации Объединенных Наций в области развития является его согласие принимать у себя десятую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в 2000 году. А пока мы удовлетворены тем, что пять крупнейших международных встреч на высшем уровне, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций, начиная с Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) в Рио-де-Жанейро в 1992 году и заканчивая Конференцией Хабитат II, состоявшейся в Стамбуле в начале этого года, оказались полезными в предоставлении государствам-членам возможности обратить пристальное внимание на различные аспекты развития и выработать общее видение и всеобъемлющую стратегию сотрудничества между ними. Мы надеемся, что итоги этих конференций будут способствовать убеждению государств-членов в необходимости оказывать Организации Объединенных Наций всестороннюю необходимую помощь и сотрудничать с ней в ее усилиях в этих областях.

Но хотя мы считаем, что международное сотрудничество могло бы стимулировать и поощрять развитие, мы также полагаем, что усилия в области развития должны прежде всего начинаться в самих странах. Как развивающаяся страна, Таиланд всегда

придавал большое значение как экономическому росту, так и социальному развитию и всегда стремился к достижению равновесия между ними. Об этом свидетельствуют все национальные планы развития Таиланда. В настоящее время Таиланд приступает к осуществлению своего восьмого пятилетнего плана национального экономического и социального развития. Мы особо гордимся этим планом, поскольку впервые главное внимание уделяется развитию человеческого потенциала: это национальный план развития, в центре которого стоят интересы человека. Не случайно, что главная направленность этого плана совпадает с последними усилиями Организации Объединенных Наций и со стратегией развития Организации Объединенных Наций, изложенной Генеральным секретарем в Повестке дня для развития (А/48/935). Фактически, этот план был разработан таким образом, чтобы служить дополнением и откликом на усилия в области развития на всех уровнях: местном, национальном, региональном и глобальном.

Являясь страной с населением в 60 млн. человек, Таиланд считает, что развитие человеческого потенциала и социальное развитие являются ключами к национальному развитию, поскольку не может быть сомнения в том, что самым ценным богатством любой страны являются ее граждане. По этой причине на протяжении многих лет правительство Таиланда часто под непосредственным руководством Его Величества Короля Пумипона Адульядета реализует сотни королевских национальных проектов в области развития, начиная с проектов в области охраны окружающей среды и заканчивая проектами в области образования, сельского хозяйства, государственной системы здравоохранения. Некоторые из этих проектов, как, например, проект по борьбе с наркотиками путем внедрения программы по замене выращиваемых культур, получили международное признание и осуществляются в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями. Поскольку в этом году тайская нация отмечает пятидесятую годовщину вступления Его Величества на престол, мы более чем когда-либо раньше полны решимости идти этим путем и вновь посвятить себя делу обеспечения прогресса, которое столь близко сердцу нашего любимого монарха. Поэтому в предстоящие годы Таиланд и далее будет прилагать напряженные усилия и тесно сотрудничать с международным

сообществом во имя реализации целей устойчивого экономического развития, развития людского потенциала и социального развития.

Важным инструментом, благодаря которому государства могут обеспечить достижение целей своего экономического и социального развития, является международная торговля. Поэтому крайне важно, чтобы отношение ко всем государствам было справедливым и чтобы им всем были предоставлены равные возможности на международном рынке. Это основной принцип, лежащий в основе создания Всемирной торговой организации. Однако то, что мы наблюдаем сейчас, является тревожной тенденцией со стороны некоторых государств, которые прибегают к мерам, не имеющим отношения к торговле, как, например, права человека и условия труда, в качестве рычага давления на торговых переговорах. Еще более тревожным, на наш взгляд, являются усилия, предпринимаемые некоторыми сторонами, направленные на экстратерриториальное применение внутреннего законодательства, что является посягательством на свободу других государств на проведение независимой внешней политики и торговой практики.

Моя делегация не может не подчеркнуть самым решительным образом недопустимость того, чтобы торговля увязывалась с другими вопросами. Торговля должна оставаться свободной и открытой и не становиться заложницей нечестных мотивов. Неторговые вопросы не должны использоваться в качестве ширмы для прикрытия неопротекционистской политики и практики. Если мы позволим, чтобы такое явление продолжалось, мы можем утратить все достижения последних 50 лет.

Как уже отмечалось выше, Таиланд верит в выдержавшую проверку временем концепцию, согласно которой блага функционального сотрудничества в области экономического и социального развития могут оказывать позитивное побочное воздействие на усилия, направленные на поддержание международного мира и безопасности. Однако из этого не следует, что Таиланд бездейственно ожидает материализации этого воздействия. Напротив, Таиланд по-прежнему активно действует в сфере международного мира и безопасности и бдительно следит за развитием политической обстановки и обстановки в области безопасности в разных частях мира. Мы

внимательно наблюдаем, среди прочего, за мирным процессом в Боснии и Герцеговине, за еще слабыми мирными усилиями на Ближнем Востоке и развитием событий в таких разнообразных местах, как Ангола, Гаити и Восточная Славония, Баранья и Западный Срем.

В частности, как член Специального комитета по операциям по поддержанию мира и Координатор Движения неприсоединения по этому вопросу Таиланд решительно поддерживает идею пересмотра общей политики Организации Объединенных Наций в области поддержания мира. Мы считаем, что должны быть четкие руководящие принципы и установки в отношении охвата, глубины, целей и мандатов миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить практическое, значимое и рентабельное участие Организации Объединенных Наций в конфликтных ситуациях.

В период, когда Организация Объединенных Наций переживает финансовый кризис, Таиланд также поддерживает концепцию установления четких временных рамок проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Из существующих в настоящее время 16 операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира две начаты в 40-е годы, одна в 60-е годы и две в 70-е годы. Эти пять операций по поддержанию мира, которые осуществляются на протяжении десятилетий, уже обошлись Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам почти в 240 млн. долл. США, но, что более важно, в этих операциях погиб 461 миротворец. Анализируя эти цифры, мы не можем не задуматься: либо это Организация Объединенных Наций не обеспечивает поддержание мира, либо же вовлеченные стороны не стремятся к миру. Каков бы ни был ответ, международное сообщество дорого платит за эти операции, которым не видно конца.

По мере того как полыхают международные и внутренние конфликты, продолжает процветать торговля оружием. Моя делегация удовлетворена тем, что Комиссии по разоружению на её сессии 1996 года удалось принять основополагающие принципы международных поставок оружия. Несмотря на то, что эти основополагающие принципы не обладают юридической силой, они представляют собой важный шаг в направлении

ликвидации незаконных вооружений, особенно малого стрелкового оружия, которое только в наше время принесло слишком много жертв и слишком много страданий народам во всех уголках планеты.

Моя делегация считает, что параллельно этому усилию по регулированию потоков вооружений необходимы также методы привлечения к ответственности тех, кто совершает преступления и насилие против человечества. Именно с такой убежденностью моя делегация приветствует Декларацию Экономического и Социального Совета об уголовных преступлениях и общественной безопасности, а также усилия по учреждению международного уголовного суда. Даже несмотря на то, что эти механизмы не обезопасят нашу жизнь, они, по крайней мере, дадут нам надежду на то, что отныне преступление будет сопровождаться соответствующим наказанием.

Что же касается уничтожения людей, то ничто не вызывает такого ужаса, как угроза ядерного всеуничтожения. По этой причине моя делегация рада тому, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) теперь утвержден Генеральной Ассамблеей и открыт для подписания заинтересованными государствами. Как только этот Договор вступит в силу, он станет важным дополнением к бессрочно продленному в 1995 году Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Тем не менее ни ДВЗИ, ни ДНЯО не являются достаточными гарантиями против угрозы ядерного всеуничтожения. Моя делегация считает, что единственным практически действенным средством защиты планеты от ядерной катастрофы является ликвидация всех ядерных вооружений. Это может быть осуществлено на поэтапной основе по конкретно определенному графику. В качестве первого шага мы могли бы, в духе представленного ранее в текущем году консультативного заключения Международного Суда, признать незаконность применения или угрозы применения ядерного оружия. В конечном итоге, в XXI веке мы сможем придать полной ликвидации всех ядерных вооружений и систем их доставки высший приоритет.

В прошлом году главы наших государств и правительств собрались здесь для того, чтобы воздать честь Организации Объединенных Наций за

её пятидесятилетнюю службу человечеству и вновь подтвердить свои обязательства продолжать работать совместно с Организацией Объединенных Наций на благо осуществления надежд и чаяний составителей Устава Организации Объединенных Наций. В принятой по этому случаю Декларации наши руководители также обещали обеспечить,

"чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана" (резолюция 50/6, пятый пункт преамбулы).

Сегодня я здесь для того, чтобы подтвердить это заверение и, кроме того, предложить Организации Объединенных Наций взять на себя такую руководящую роль, которая будет направлять нас в следующее столетие. В обеспечении такого руководства Организации Объединенных Наций вовсе нет нужды отступать от того, чем она занималась на протяжении прошедших 50 лет. Организация Объединенных Наций должна продолжать делать то, что у нее получается лучше всего в таких областях, как поддержание международного мира и безопасности; экономическое и социальное развитие и развитие человеческой личности; чрезвычайные гуманитарные ситуации; пропаганда и поощрение демократии и прав человека; охрана окружающей среды; и техническое сотрудничество. Единственное отличие заключается в том, что в будущем Организации Объединенных Наций придется делать все это значительно лучше и значительно эффективней и продуктивней. И, что более важно, Организации Объединенных Наций придется обеспечить более четкое понимание цели и направления, которое поможет государствам-членам и их народам выработать универсальный и всеобъемлющий подход к тому, как справляться с нарождающимися парадигмами XXI века.

Мы находимся на пороге новой и сложной эпохи. При помощи руководства Организации Объединенных Наций мы способны превратить трудные задачи в вознаграждение и возможности.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в общих прениях.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ.

Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и должны делаться делегациями с места.

Г-н Бвакира (Бурунди) (говорит по-французски): Делегация Бурунди внимательно следила за всеми заявлениями глав делегаций, которые выступали на Генеральной Ассамблее с изложением позиций своих стран по международному положению и по пунктам, включенным в повестку дня этой сессии.

В некоторых заявлениях особо упоминалась ситуация в моей стране, сложившаяся в результате политических изменений, происшедших после 25 июля 1996 года. Моя делегация тепло приветствует тот интерес, который все делегации проявляют к Бурунди. В целом они говорили о дружбе и сочувствии к нашей стране, которая стала объектом жестких массированных санкций.

Тем не менее некоторым делегациям, похоже, не известно о тех событиях, которыми было отмечено развитие политической ситуации в Бурунди в последние два месяца. В подтверждение этого я сошлюсь на заявление, с которым 9 октября 1996 года выступил в Ассамблее представитель Малави и в котором он искажил фактическую сторону изменений в политической ситуации моей страны. Вопреки его утверждениям, никакого государственного переворота 25 июля этого года не было. На самом деле случившееся можно назвать актом спасения целого народа, которому угрожала опасность, актом, которого желало гражданское общество и другие здоровые силы нации.

1 октября этого года министр внешних сношений и сотрудничества Бурунди, выступая в этом же зале, представил подлинную картину случившегося. Тогда он информировал многих глав делегаций о политической ситуации в Бурунди. Когда 8 октября он встречался с Группой африканских государств, он воспользовался этой возможностью для того, чтобы подробно и терпеливо изложить факты перед присутствовавшими делегациями. Он ответил на все заданные вопросы, в частности вопросы министра

иностранных дел Малави. Поэтому вызывает некоторое удивление тот факт, что министр Малави не принял к сведению полученные ответы и выступил с заявлением, которое противоречит имеющим место в Бурунди фактам.

В связи с этим моя делегация хотела бы вновь сделать следующие разъяснения. Режим, который пал 25 июля, был абсолютно неспособен обеспечить выживание поставленной под угрозу нации. Правительство, которое существовало до 25 июля 1996 года, не было избранным правительством. Оно было результатом Соглашения о государственном управлении, заключенного политическими партиями в целях создания некоего образования, которое бы управляло бурундийским государством в ходе переходного периода. Все политические партии, подписавшие это Соглашение, заявили о том, что они более не доверяют президенту Республики, возглавлявшему режим, существовавший до 25 июля 1996 года. Народное восстание, которое должно было свергнуть режим, неспособный восстановить мир в стране, было неизбежно.

Президент существовавшего до 25 июля 1996 года режима к этому времени фактически вышел в отставку, поскольку он попытался укрыться в иностранном посольстве. Учитывая ухудшение ситуации в стране, здоровые силы нации обратились к президенту Пьеру Буйою с просьбой временно взять власть в свои руки в целях спасения страны от хаоса. Он хорошо известен как создатель национального единства и твердый сторонник демократии.

Если бы общее эмбарго, введенное в отношении Бурунди соседними странами, не препятствовало свободному передвижению товаров и людей, новый режим уже направил бы свои миссии во многие страны для того, чтобы поставить их в действительный курс событий, происшедших в Бурунди после 25 июля 1996 года. Новый режим уже представил Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу о направлении в Бурунди наблюдателей для того, чтобы они подтвердили факты, которые имеют место в нашей стране. Любая страна, которая желает направить в Бурунди миссию наблюдателей, с тем чтобы они могли рассказать о ситуации с полным знанием дела, имеет возможность сделать это.

Созданный президентом Буйою режим полон решимости вернуть стране мир и вступить в диалог со всеми здоровыми силами нации, включая все вооруженные группировки.

Г-н Буне (Фиджи) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выступить в осуществление своего права на ответ в связи с упоминанием о моей стране, прозвучавшем сегодня утром в выступлении премьер-министра Маврикия.

Как я отмечал в своем выступлении в ходе общих прений 4 октября, правительство Фиджи назначило независимую комиссию по рассмотрению конституции 1990 года, в соответствии с которой коренные фиджийцы пользуются мажоритарным представительством в парламенте. Эта Комиссия в составе трех человек, возглавляемая сэром Полом Ривзом из Новой Зеландии, завершила свою работу и лишь в прошлом месяце представила правительству свой доклад и рекомендации. Этот доклад был представлен парламенту, и вчера объединенный парламентский комитет по выборам, в состав которого входят представители всех политических партий, представленных в парламенте, приступил к рассмотрению этого доклада и рекомендаций для выработки консенсуса.

Одной из целей этого обзора является предоставление гарантий и защиты коренным фиджийцам, которые безраздельно владели островами Фиджи и проживали на них более 3000 лет, и, конечно, обеспечение гарантий и защиты интересов остальных общин, проживающих на Фиджи. Коренные фиджийцы составляют большинство населения Фиджи. Демократия, согласно политическим нормам, основывается на принципе большинства.

Было бы неуместно, если бы я высказывал предположения или строил прогнозы в отношении результата работы Объединенного парламентского комитета по выборам. Однако коренному населению Фиджи известно о судьбе коренных народов на протяжении мировой истории и даже сегодня. В ряде стран коренных народов больше не существует; они исчезли, и их культура практически забыта. В некоторых странах в силу многих причин их численность сократилась. Они маргинализированы, как это случилось в Маврикии. Коренные фиджийцы не желают разделять подобную участь. Другой примечательный факт состоит в том, что

коренные фиджийцы через посредство земельных кооперативов владеют 83 процентами всей территории Фиджи, обладая правами собственности на эту землю.

На Фиджи значение имеет не раса, а права. Речь идет о том, чтобы достичь национального консенсуса по конституционным рамкам, позволяющим гарантировать, защищать и укреплять права коренного народа, который составляет большинство населения, защищать его земли, его трехтысячелетние традиции, обычаи и культуру и вместе с тем гарантировать, защищать и укреплять будущее остальных общин, проживающих на Фиджи.

Приоритетом для моего правительства является не членство в клубе Содружества. Основным приоритетом для Фиджи является решение конституционной проблемы.

Г-н Танч (Турция) (говорит по-английски): Я пользуюсь правом на ответ для того, чтобы прокомментировать заявление министра иностранных дел Греции г-на Пангалоса, с которым он выступил 27 сентября 1996 года. Прежде чем перейти к подробностям, я хотел бы подчеркнуть один момент.

Мы сожалеем о попытке определенного члена правительства определенной страны использовать Ассамблею для выражения ничем не обоснованных и ошибочных взглядов. Мы надеемся, что настанет день, когда Греция более не будет испытывать необходимости в том, чтобы прибегать к искажению фактов.

Мы искренне надеемся на то, что правительство Греции, возглавляемое премьер-министром Симитисом, займет более конструктивную позицию, направленную на улучшение турецко-греческих отношений. Улучшение отношений требует доброй воли, однако формулировки, подобные тем, которые г-н Пангалос использовал, говоря о моей стране, никоим образом не совместимы с таким подходом.

Большинство проблем в отношениях между Турцией и Грецией связаны с Эгейским морем. Мирное урегулирование таких споров требует, прежде всего, диалога между сторонами. Поэтому Турция неоднократно заявляла о том, что она готова к конструктивному диалогу с Грецией без

каких-либо предварительных условий, тогда как Греция последовательно уклонялась от переговоров под тем предлогом, что существующие серьезные проблемы - это вовсе не "проблемы", а посягательства Турции на суверенные права Греции.

Нет ничего более далекого от истины. Ярким примером искажения Грецией фактов является утверждение министра иностранных дел Греции о так называемых нарушениях греческого воздушного пространства военными самолетами Турции. Греция - единственная из известных нам стран, которая претендует на отличные друг от друга воздушное пространство и территориальные воды. В международном праве ширина национального воздушного пространства должна совпадать с шириной территориальных вод. Это четко отражено в статьях 1 и 2 чикагской Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года. Международное сообщество не признает притязаний Греции на национальное воздушное пространство шириной в 10 миль, при том что ширина ее территориальных вод составляет шесть миль. Поэтому протесты Греции по этому вопросу являются незаконными и произвольными. Они являются отражением греческой экспансионистской и агрессивной позиции.

Подлинная угроза миру и безопасности заключается в явном стремлении Греции в одностороннем порядке расширить свои территориальные воды в Эгейском море до 12 миль и тем самым обрести контроль над международным морским, воздушным и подводным пространством Эгейского моря. В результате такого шага Греции, которая уже владеет примерно 42,5 процентами Эгейского моря, Турция, вторая страна, имеющая выход к этому морю, будет отрезана от международных вод. Турецкое побережье будет окружено греческими территориальными водами.

В качестве обоснования для такой односторонней и угрожающей позиции Греция приводит Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Однако, во-первых, Турция не является участницей данной Конвенции. Во-вторых, следует напомнить, что Турция последовательно высказывала возражения против 12-мильной зоны в территориальных водах в контексте полузакрытых морей, где преобладают особые условия. Поэтому совершенно очевидно, что в этом конкретном случае 12-мильное ограничение в

Эгейском море не может быть применено в отношении Турции как, если бы это было нормой, которая обрела характер обычного права. В-третьих, 12-мильное ограничение, предусмотренное в Статье 3 Конвенции, не является ни обязательным, ни применяемым автоматически ограничением. Это максимально допустимая ширина, устанавливаемая в зависимости от обстоятельств, в рамках ограничений, определенных в соответствии с общим принципом международного права, воплощенным в Статье 300 Конвенции, а именно, обязательством обеспечивать осуществление прав таким образом, чтобы такое осуществление не представляло собой злоупотребление каким-либо правом.

Именно в этом контексте 8 июня 1995 года Великое национальное собрание Турции приняло декларацию, содержащую выражение законной обеспокоенности Турции и ее решимость защищать свое право в свете планов Греции в Эгейском море. Именно эту реальную угрозу Греция пытается замаскировать, выступая с заявлениями о так называемой турецкой угрозе.

В том что касается кризиса по поводу Кардакских скал, Греция в одностороннем порядке попыталась установить суверенитет над этими незаселенными островами посредством доставки туда гражданского населения, военных и флагов. Турция не может и не будет молчать перед лицом таких наглых маневров. На Кардаке Греция предприняла попытку распространить с помощью *fait accompli* и создания прецедента свой суверенитет на острова, выходящие за рамки Лозанского договора 1923 года и Парижского договора 1947 года. Проблему права на владение малыми островами, островами и скалами в Эгейском море, статус которых не был определен международными документами, еще предстоит решить. В то время как Греция пытается навязать *faits accomplis*, правительство Турции пытается убедить Грецию рассмотреть - в рамках переговоров и, в случае необходимости, через соответствующие механизмы урегулирования споров - статус таких островков и скал, который ранее не был определен в юридических документах. Турция не исключает возможность обращения к процедуре урегулирования этого спора с использованием третьей стороны. И снова Греция ведет лицемерную игру. Греция, заявляя, что она признает юрисдикцию Международного Суда, выступила с заявлением о том, что она исключает "меры национальной

обороны" из сферы действия обязательной юрисдикции Суда. Это свидетельствует о том, что Греция милитаризовала острова в Эгейском море в нарушение ее обязательств в рамках международных договоров, предусматривающих демилитаризованный статус этих островов.

Так, турецкий министр иностранных дел заявил здесь в Нью-Йорке 30 сентября, что двусторонние проблемы этих двух стран должны рассматриваться в целом и что подход на основании выбора "а ля карт" для Турции не приемлем. Если Греция считает, что вопрос о Кардаке должен быть передан на рассмотрение Международного Суда, она должна быть также готова к тому, что аналогичным образом в тот же Суд для рассмотрения могут быть переданы такие проблемы, как милитаризация восточных островов Эгейского моря и притязание на 10-мильную воздушную зону над Эгейским морем в нарушение действующих международных договоров. Фактически министр иностранных дел Греции г-н Пангалос мгновенно изменил свою позицию и отверг идею о передаче на рассмотрение Суда других споров, возникающих с Турцией на двусторонней основе.

Министр иностранных дел Греции также сделал определенные заявления о том, что турки наносят ущерб культурному и религиозному наследию Кипра. Весьма иронично, что такое утверждение делается представителем страны, в которой 90 процентов оттоманских турецких исторических памятников, насчитывающих более 500 лет, реально игнорируются, заброшены или разрушены. В действительности на Кипре греческо-киприотская сторона разрушила турецко-мусульманское наследие острова в ходе кампании этнической и культурной "чистки", которая проходила в 1963-1974 годы и которая продолжается и по сей день. Турецко-киприотская сторона проделала похвальную работу по сохранению и защите культурного наследия северного Кипра, и этот факт нашел подтверждение в докладе экспертов Совета Европы за 1989 год о культурном наследии острова. Фактически мы здесь имеем дело с документом, который поднимает проблему защиты оттоманского турецкого наследия в Греции, и мы были бы очень рады представить его любой заинтересованной делегации.

Искажение фактов, естественно, продолжается и в том, что касается кипрского вопроса. Греческая сторона уже в течение долгого времени пытается

посмеяться над международным сообществом по поводу его неспособности запоминать факты, представляя дело таким образом, что вопрос о Кипре будто бы возник в 1974 году в результате попытки Турции помешать греческой хунте и киприотам-грекам аннексировать остров и присоединить его к Греции. Но, если проблема возникла в 1974 году, почему силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были направлены на Кипр в 1964 году? Потому что киприоты-греки начали свое систематическое разрушение партнерского государства Кипр с самого начала образования республики в 1960 году. За период между 1963 и 1974 годами киприоты-турки были вытеснены из правительства и из всех государственных институтов, в создании которых они участвовали. Они были вынуждены жить у себя на родине в анклавах как беженцы. Они подвергались запугиванию, на них распространяли эмбарго, они подвергались массовым убийствам, и даже разрабатывались планы полного их уничтожения, такие, как печально известный план Акритас.

Как следствие этого начиная с декабря 1963 года Республика Кипр является чисто греческо-киприотским государством и не имеет ни юридического ни морального права претендовать на представление чьих-либо интересов, кроме интересов греческо-киприотского населения. Законное вмешательство Турции в 1974 году, после греческого переворота, опиралось на Договор о гарантиях 1960 года, участниками которого стали Турция, Соединенное Королевство, Греция и общины киприотов-турок и киприотов-греков.

Мне достаточно лишь привести цитату из выступления лидера киприотов-греков, архиепископа Макариоса, сделанного им в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций 19 июля 1974 года сразу после греческого переворота 15 июля.

Председатель (говорит по-английски): Время, отведенное для выступления турецкого представителя, истекло. Я хотел бы поэтому просить его завершить свое выступление.

Г-н Танч (Турция) (говорит по-английски): Я буду краток. Я цитирую архиепископа Макариоса:

"Военный режим Греции грубо нарушил независимость Кипра. [Он действовал,] не проявив ни малейшего уважения к демократическим правам кипрского народа..."

"Переворот привел к большому кровопролитию..."

"События на Кипре не являются внутренним делом греков Кипра. Они также затрагивают и турок Кипра. Страдает весь народ Кипра..." (S/PV.1780, стр. 2-5)

Я читаю лишь выдержки.

Во время событий, происшедших в августе и сентябре прошлого года, на Кипре погибли три человека. Мое правительство вновь считает, что это результат политики нагнетания напряженности, проводимой греческо-киприотской стороной. Мы считаем, что наилучший способ достижения урегулирования конфликта на Кипре состоит в осуществлении Генеральным секретарем его миссии добрых услуг. Моей делегации трудно понять, почему в заявлении греческого министра иностранных дел содержалось такое большое количество необоснованных утверждений и противоречий. Мы не считаем, что заявление министра отражает выраженное им желание установить нормальные соседские отношения между Турцией и Грецией. Однако давайте вспомним, что в выступлении турецкого министра иностранных дел выражается надежда на содержательный, всеобъемлющий и ориентированный на достижение результатов диалог и на проявление доброй воли. Мы надеемся, что это предложение будет принято. Этот процесс также будет способствовать осуществлению принципов Организации Объединенных Наций, равно как и утверждению признанных норм в отношениях между государствами.

Г-н Каскарелис (Греция) (говорит по-английски): Я думаю, что не стоит подробно отвечать на заявление нашего турецкого коллеги, поскольку он точь-в-точь повторил сказанное им в прошлом году. Я хотел бы лишь отметить, что факты говорят сами за себя. На протяжении свыше 20 лет Турция оккупирует с помощью военной силы одну треть территории Кипра, независимого государства - члена Организации Объединенных Наций, игнорируя при этом все резолюции,

принимавшиеся по этому поводу Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Общеизвестно, что у Турции исключительно негативный послужной список в отношении соблюдения прав человека и что она по-прежнему проводит экспансионистскую политику в регионе, игнорируя нормы международного права и положения договоров.

Г-н Мушутас (Кипр) (говорит по-английски): Используя свое право на ответ в связи с выступлением министра иностранных дел Греции, представитель Турции упомянул о кипрском вопросе - этой серьезной международной проблеме, связанной с интервенцией и оккупацией, рассмотрение которой включено в повестку дня нынешней сессии. Представитель Турции, в тщетной попытке замаскировать причастность Турции к этому преступлению против Кипра, прикрывается рассуждениями о несуществующем образовании - образовании, которое было признано Советом Безопасности незаконным. Фактически, Совет обратился ко всем государствам-членам с призывом не поддерживать с ним никаких отношений.

Однако к несчастью для представителя Турции государства - члены Организации Объединенных Наций рассматривают кипрский вопрос не в качестве межобщинного спора, а как международную проблему, по поводу которой Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности последовательно принимают одну резолюцию за другой. В этих резолюциях содержится призыв прежде всего - и что важнее всего - к выводу с Кипра оккупационных войск; возвращению беженцев в свои дома и на свои земли; обеспечению прав человека и основных свобод для всех киприотов, как киприотов-греков, так и киприотов-турок; и уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Республики Кипр.

Однако, используя незаконное образование, созданное ею для прикрытия своих позорных и неприемлемых действий на Кипре, Турция добилась географического и человеческого раскола Кипра. Представитель Турции упоминал о "чистке". Он в этом деле большой авторитет, поскольку его страна с 1974 года пытается осуществить на Кипре такую "чистку". В отношении Кипра Турция проводит политику раскола, сегрегации и раздела. Турция насильственно внесла в ряды нашего народа раскол по этническим и религиозным признакам.

Присутствие на Кипре 35 000 турецких солдат, обеспечивающих проведение в жизнь этой формы апартеида, не только противоречит принимавшимся Организацией Объединенных Наций резолюциям с требованиями о выводе войск, но и бросает вызов мировому общественному мнению. Это присутствие также ставит в сложное положение Совет Безопасности - несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, - которому необходимо обеспечивать выполнение торжественно принимавшихся им решений. Начиная с 1975 года Совет Безопасности выступает с призывами о выводе иностранных войск с Кипра. На сегодняшний день остров не покинул ни один турецкий солдат, и, более того, Турция расселила по территории Кипра 85 000 турецких поселенцев, перебравшихся сюда с материковой части Турции.

Турецкий представитель ссылаясь на Договор о гарантиях в оправдание этого преступления против человечества. Договор о гарантиях не дает Турции права применять военную силу для навязывания своей воли. Если бы этот Договор предоставлял Турции право на применение силы, то он вступал бы в противоречие с пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому действия Турции являются преступными и незаконными.

Я был искренне потрясен, услышав, с какой гордостью представитель Турции рассуждает о соблюдении прав человека и уважении культурных традиций. Я не думаю, что им был избран для этого самый подходящий исторический момент. Невозможно открыть газету и не натолкнуться на сообщение о жестокостях, творимых турецкой военщиной в отношении собственного населения и, конечно же, в отношении киприотов, совершивших недавно "преступление": ими была предпринята акция протеста, вызванная тем, что вот уже 22 года они лишены возможности вернуться в свои дома и на свои земли. И на глазах у всего мира турецкие солдаты забили до смерти молодого киприота и застрелили другого.

Г-н Танч (Турция) (говорит по-английски): Что касается заявления, с которым только что выступил предыдущий оратор, то его коллега, представитель Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительство г-н Осман Эртюг, представит на него письменный ответ, а моя делегация

распространит этот ответ в качестве официального документа. Что же касается заявления нашего греческого коллеги, то я хотел бы сейчас довести до конца мое высказывание в отношении Кипра. Наиболее удачно положение на Кипре было описано лидером кипрско-греческой стороны архиепископом Макариосом в его выступлении в Совете Безопасности, где он сказал:

"Военный режим Греции грубо нарушил независимость Кипра. Не проявив ни малейшего уважения к демократическим правам кипрского народа, независимости и суверенитету Республики Кипр, греческая хунта распространила свою диктатуру на Кипр...

Переворот привел к большому кровопролитию и многочисленным жертвам...

Это была интервенция, поправшая независимость и суверенитет Республики...

Как я уже говорил, события на Кипре не являются внутренним делом греков Кипра. Они также затрагивают и турок Кипра. Организованный греческой хунтой переворот является вторжением, и от его последствий страдает весь народ Кипра - турки и греки". (S/PV.1780, стр. 2-5)

Г-н Мушутас (Кипр) (говорит по-английски): Я прошу прощения за то, что вынужден вновь взять слово, но я хотел бы подтвердить сказанное мною ранее: мы имеем дело с ситуацией, в которой преступник тщетно пытается уйти от обвинения за совершенное преступление и поставить на свое место марионетку, которая говорила бы от его имени.

Резолюции 541 (1983) и 550 (1984) Совета Безопасности предельно ясны. В них осуждается это образование как незаконное и содержится призыв ко всем государствам-членам не признавать его. Действительно, образование не признано ни одним государством-членом, кроме той страны, которая совершила это великое преступление против Кипра.

Г-н Каскарелис (Греция) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать несколько кратких замечаний. Я хочу отметить, что еще в июле 1974 года самая первая резолюция Совета Безопасности по Кипру, принятая сразу после

вторжения Турции на Кипр, содержала призыв к выводу турецких войск с Кипра. За ней последовало значительное количество других резолюций с настоятельным призывом о выводе турецких оккупационных сил, отводе турецких поселенцев, безопасном возвращении беженцев, уважении прав человека, отчете о судьбе без вести пропавших и многих других вопросах. К сожалению, Турция продемонстрировала полное отсутствие уважения ко всем этим резолюциям.

Председатель (говорит по-английски): Поскольку мы заслушали последнего оратора в общих прениях и исчерпали выступления в порядке права на ответ, я сделаю краткое заявление, которое завершит общие прения. В общих прениях, которые начались 23 сентября, выступил 181 представитель. Среди них было 12 глав государств, 1 наследный принц, 17 премьер-министров, 17 заместителей премьер-министров и министров иностранных дел, а также 106 министров иностранных дел. Этот впечатляющий перечень ораторов вновь свидетельствует о том важном значении, которое придается общим прениям, поскольку они представляют единственную универсальную возможность для руководителей 185 государств-членов поделиться своими мнениями без страха и пристрастия.

Основные темы, обсуждавшиеся во время прений, охватывают все неотложные проблемы, которые стоят перед нами, и определяют ту роль, которую играет каждая страна со своими собственными интересами, а также наше понимание многогранных глобальных проблем. Даже если создается впечатление, что мы склоняемся к некоторым общим определениям, мы не всегда имеем четкое и единое представление об общем курсе действий.

Было сделано много заявлений, подтверждающих необходимость реформы Организации Объединенных Наций и восстановления доверия к ней, а также обеспечения результативности ее деятельности с целью укрепить ее актуальность и действенность. Особое внимание было уделено реформе Совета Безопасности и финансовому кризису, преследующему Организацию Объединенных Наций.

Многие руководители выделили чрезвычайно важную проблему развития, подчеркнули

необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций была основным форумом в области сотрудничества в интересах развития, и говорили о необходимости комплексно рассмотреть проблемы задолженности, торговли, финансирования и окружающей среды. Ряд руководителей стран Африки и других развивающихся регионов земного шара высказали опасения в связи с усилением маргинализации и говорили о необходимости поддержки международным сообществом их усилий, направленных на достижение экономического и социального прогресса и последующую интеграцию в мировую экономику.

Красной нитью проходила тема рассмотрения конкретных шагов, в том числе ликвидации ядерных вооружений и подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Разоружение во всех его аспектах, включая создание зон, свободных от ядерного оружия, запрет на экспорт противопехотных мин и незаконную торговлю оружием, фигурировало на первом плане.

Положение на Ближнем Востоке и в других районах конфликтов, как, например в районе Великих озер в Африке, на Балканах и в Центральной Азии вызывало большую озабоченность, так как оно ставит под угрозу неустойчивые соглашения о мире и представляет опасность для нынешнего и будущих поколений, а также для возможностей обществ и государств. Был выражен решительный протест против молчаливых армий, которые в ночи несут хаос, отчаяние и разорение ни в чем не повинным людям. Были затронуты проблемы трансграничных угроз, включая терроризм, торговлю наркотиками и загрязнение окружающей среды, а также проблемы, связанные с правами человека, положением женщин, детей, а также ролью общественной информации в век спутниковой связи.

В результате нашей общей решимости усовершенствовать методы работы и более рационально использовать время, общие прения завершились за день до установленного срока. Вместо запланированных 30 было проведено 27 пленарных заседаний. По сведениям, поступившим от Секретариата, была достигнута условная экономия примерно в 81 600 долл. США, а также существенная экономия в выплатах сверхурочных и в других областях. Уроки, которые

мы можем извлечь из того, как мы организовали свою работу, должны стать неотъемлемой частью рабочей культуры Организации Объединенных Наций на общесистемной основе, которой должны быть привержены как делегации, так и Секретариат. Это должно послужить небольшим, но важным сигналом того, что мы полны решимости повысить эффективность Организации Объединенных Наций и что мы устали от критики извне.

Эффективность наших методов работы - это только часть тех задач, которые стоят перед нами. Работа комитетов и пленарных заседаний, а также уровень и характер принятия решений на них определит качество нашей работы и будет иметь большое значение. Работа в комитетах и на пленарных заседаниях при самом низком общем знаменателе не будет иметь смысла и не сможет повлиять на реальные вопросы и реальный мир. Следует добавить, что работа в комитетах и на пленарных заседаниях предшествует тому, что будет коллективно сделано в рабочих группах, и что Организацию Объединенных Наций будут судить, прежде всего, по тому, что мы сделаем в комитетах и на пленарных заседаниях, несмотря на большой интерес и внимание к работе в рабочих группах.

Осталось еще 68 дней до объявления перерыва в работе сессии 17 декабря и 272 дня до завершения пятьдесят первой сессии. Это устанавливает временные рамки, в которых делегациям следует решить некоторые серьезные задачи, которые были так красноречиво очерчены политическими лидерами, которые открывали работу пятьдесят первой сессии. Я надеюсь на сохранение всеобщей приверженности делу и конструктивное сотрудничество всех стран для того, чтобы обеспечить успех этой сессии и оживить работу Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 9 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы объявить о том, что рассмотрение пункта 36, озаглавленного "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа:

последствия войны и стихийных бедствий", первоначально запланированного в качестве второго пункта, подлежащего рассмотрению утром в понедельник, 14 октября, откладывается на другой день, который будет объявлен позднее. Я хотел бы также информировать членов Ассамблеи о том, что в качестве второго пункта в понедельник, 14 октября, Ассамблея начнет рассмотрение пункта 98 повестки дня, озаглавленного "Оперативная деятельность в целях развития". По этому пункту она рассмотрит доклад Генерального секретаря (A/51/256) о ходе осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече в интересах детей на середину десятилетия. Это будет сделано для того, чтобы заслушать заявление Генерального секретаря. Желаяющие же выступить по данному пункту ораторы будут заслушаны во вторник, 15 октября, на утреннем заседании, в порядке второго рассматриваемого вопроса, как это было запланировано первоначально.

Пункт 25 повестки дня, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом", будет рассмотрен в понедельник, 11 ноября, на утреннем заседании в качестве второго вопроса, вместо вторника, 24 октября, как это было запланировано первоначально. Пункт 26 повестки дня, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества", будет тоже рассмотрен на утреннем заседании в понедельник, 11 ноября, в качестве третьего вопроса.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выборы 18 членов Экономического и Социального Совета состоятся утром в четверг, 31 октября. Все изменения и дополнения, заявленные с момента опубликования документа A/INF/51/3, будут включены в отредактированный вариант этого документа, который будет опубликован в понедельник, 14 октября.

Позвольте мне далее информировать членов Ассамблеи о том, что объявление добровольных взносов в программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 1997 год теперь состоится утром в пятницу, 8 ноября, вместо среды, 13 ноября, как это было запланировано первоначально.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.